

GEMEINDE KURTINIG**A.D.W**Autonome Provinz Bozen
SÜDTIROL**COMUNE DI CORTINA****S.S.D.V**Provincia autonoma di Bolzano
ALTO ADIGE**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES****VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**Sitzung vom-Seduta del
01.09.2026Uhr - ore
18:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta comunale.

			E.A. A.G.	U.A. A.I.
Dr. Mayr Manfred	Bürgermeister	Sindaco		
Baldo Lucia	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco		
Mottes David	Referent	Assessore		
Mur Patrick	Referent	Assessore		
Poier Daniela	Referent	Assessore		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario comunale, Signor

Dr. Caumo Christian

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

Dr. Mayr Manfredin seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

GEGENSTAND**OGGETTO**

Beauftragung des Arch. Manfred Eccli aus Kaltern mit den technischen Leistungen zur Umgestaltung des Büros des Bürgermeisters. Unverzüglich vollziehbarer Beschluss. CIG: BCD566C0A9

Affidamento dell'incarico all'architetto Manfred Eccli di Caldaro per la progettazione tecnica della ristrutturazione dell'ufficio del Sindaco. Delibera immediatamente esecutiva. CIG: BCD566C0A9

Beauftragung des Arch. Manfred Eccli aus Kaltern mit den technischen Leistungen zur Umgestaltung des Büros des Bürgermeisters.
Unverzüglich vollziehbarer Beschluss.
CIG: BCD566C0A9

Das Büro des Bürgermeisters entspricht den heutigen funktionalen und repräsentativen Anforderungen bereits seit längerer Zeit nicht mehr. Insbesondere erfüllt es weder seine Funktion als angemessener Empfangs- und Repräsentationsbereich für Bürgerinnen und Bürger sowie offizielle Gäste noch die Anforderungen an eine zeitgemäße Nutzung als Standesamt.

Vor dem Hintergrund der gestiegenen Anforderungen an Bürgernähe, Barrierefreiheit, Funktionalität und Repräsentation besteht daher die Notwendigkeit, das Büro des Bürgermeisters entsprechend anzupassen bzw. neu zu gestalten. Ziel ist es, einen zeitgemäßen und würdigen Rahmen für den Parteienverkehr, repräsentative Anlässe und standesamtliche Trauungen zu schaffen.

Aus diesem Grund wurde Arch. Manfred Eccli aus Kaltern a.d.W. eingeladen ein Angebot für die technischen Leistungen zur Umgestaltung des Büros des Bürgermeisters vorzulegen;

In Ermangelung einer Ausschreibung für die Zulassung im elektronischen Markt des Landes Südtirol (EMS) wird die Vergabe über das telematische System des Landes vorgenommen;

Es wird für zweckmäßig befunden, eine Direktvergabe gemäß Gesetzesvertretenden Dekret vom 31. März 2023, Nr. 36 und Landesgesetz vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, durchzuführen;

Es wurde entschieden, die Direktvergabe gemäß Artikel 26, Absatz 1, Buchstabe b) vom Landesgesetz vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, für Vergaben mit einem Betrag unterhalb von 140.000,00 Euro auch ohne Konsultation mehrerer Wirtschaftsteilnehmer vorzunehmen, unter Beachtung des Rotationsprinzips;

Affidamento dell'incarico all'architetto Manfred Eccli di Caldaro per la progettazione tecnica della ristrutturazione dell'ufficio del Sindaco.
Delibera immediatamente esecutiva.
CIG: BCD566C0A9

L'ufficio del Sindaco non risponde più, da tempo, agli attuali requisiti funzionali e di rappresentanza. In particolare, non è più idoneo né quale luogo di accoglienza e rappresentanza per i cittadini e gli ospiti istituzionali, né per lo svolgimento delle funzioni dell'Ufficio dello Stato Civile;

Alla luce delle crescenti esigenze in termini di funzionalità, accessibilità, vicinanza ai cittadini e rappresentatività, si rende pertanto necessario adeguare o riorganizzare gli spazi dell'ufficio del Sindaco, al fine di garantire un ambiente moderno e adeguato per il ricevimento del pubblico, gli incontri istituzionali e la celebrazione dei matrimoni civili.

Per tale motivo è stato invitato l'arch. Manfred Eccli di Caldaro s.S.d.V. a presentare un'offerta per l'affidamento delle prestazioni tecniche relative alla progettazione della riorganizzazione dell'ufficio del Sindaco;

In assenza di bandi di abilitazione nel mercato elettronico provinciale (MEPAB) si procede all'affidamento attraverso il sistema telematico provinciale;

Si ritiene opportuno effettuare una procedura diretta ai sensi del Decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36 e della Legge Provinciale 17 dicembre 2015, n. 16;

Ritenuto di procedere all'affidamento diretto di cui in oggetto ai sensi dell'articolo 26, comma 1, lettera b) della Legge Provinciale 17 dicembre 2015, n. 16, per affidamenti di importo inferiore a 140.000,00 Euro anche senza consultazione di più operatori economici, nel rispetto del principio di rotazione;

Nach Einsichtnahme in die Anwendungsrichtlinie APB Nr. 10 i.g.F. wird gemäß Artikel 26, Absatz 5 vom Landesgesetz vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 das Nichtvorliegen eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses angenommen, da es sich um eine Vergabe mit einem geschätzten Wert unter 140.000,00 Euro handelt;

Festgehalten, dass das Rotationsprinzips gemäß der Anwendungsrichtlinie APB Nr. 4 "Direktvergaben" i.g.F., sowie gemäß Artikel 49, des Gesetzesvertretenden Dekret vom 31. März 2023, Nr. 36, eingehalten worden ist;

Dieses Angebot wurde überprüft und für angemessen erachtet;

Der Auftragnehmer unterliegt nicht der Kontrolle der Teilnahmeanforderungen vor Vertragsabschluss, da die Vergabestellen, welche die Vergabe von Dienstleistungs- und Lieferaufträgen bis zu einem Ausschreibungsbetrag von 140.000,00 Euro über elektronische Instrumente wahrnehmen, diese Kontrollen gemäß Artikel 32, Absatz 1, des Landesgesetz vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 i.g.F, nicht durchführen müssen;

Die voraussichtliche Ausgabe liegt unter 140.000,00 Euro und ist somit nicht im Dreijahresprogramm der Beschaffungen von Gütern und Dienstleistungen enthalten;

Festgestellt, dass mit der Zuweisung des Dienstes mittels der direkten Vergabe auf dem Informationssystem für öffentliche Aufträge der Autonomen Provinz Bozen fortgefahren wird;

Einsicht genommen in das vom Arch. Manfred Eccli vorgelegte Angebot vom 20.08.2026, Prot. Nr. 0004180 in Höhe von 4.500,00 Euro zzgl. 4 % Ergänzungsbeitrag 180,00 Euro, zzgl. 22 % MwSt. 1.029,60 Euro, insgesamt 5.709,60 Euro für die technischen Leistungen zur Umgestaltung des Büros des Bürgermeisters;

Für notwendig erachtet, gegenständliche Maßnahme im Sinne des Artikel 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 für unverzüglich vollziehbar zu erklären, um den Auftrag so schnell wie möglich zu vergeben;

Vista la Linea Guida PAB n. 10 e s.m.i., si presume l'assenza di un interesse transfrontaliero certo, ai sensi dell'articolo 26, comma 5 della Legge Provinciale 17 dicembre 2015, n. 16, trattandosi di appalto di importo inferiore a 140.000,00 Euro;

Constatato è stato rispettato il principio di rotazione di cui alla Linea Guida PAB n. 4 "Affidamenti diretti" e s.m.i. e di cui all'articolo 49, del Decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36;

Quest'offerta è stata esaminata e giudicata congrua;

L'affidatario non è soggetto a verifica dei requisiti di partecipazione prima della stipula del contratto, giacché in applicazione dell'articolo 32, comma 1, della Legge Provinciale 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii., le stazioni appaltanti che utilizzano gli strumenti elettronici, per gli affidamenti di servizi e forniture fino a 140.000,00 Euro, sono esonerate da tale verifica;

La spesa presunta è inferiore a 140.000,00 Euro e che quindi la stessa non è contenuta nel programma triennale degli acquisti;

Accertato che si procede all'assegnazione del servizio tramite affidamento diretto sul sistema informativo contratti pubblici della Provincia di Bolzano;

Preso atto dell'offerta presentata dall'Arch. Manfred Eccli del 20.08.2026, prot. n. 0004180 di 4.500,00 Euro più CNPAIA 4% 180,00 Euro, più IVA 22% 1.029,60 Euro, importo totale 5.709,60 Euro per la progettazione tecnica della ristrutturazione dell'ufficio del Sindaco;

Ritenuto doveroso dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile ai sensi dell'articolo 183, comma 4 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2, al fine di affidare al più presto l'incarico;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument (ESD) für die Finanzjahre 2026 - 2027 - 2028;

Visto il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2026 - 2027 - 2028;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag für die Finanzjahre 2026 - 2027 - 2028;

Visto il bilancio di previsione per gli esercizi finanziari 2026 - 2027 - 2028;

Nach Einsichtnahme in der Haushaltsvollzugsplan (HVP) zum Haushaltsvoranschlag für die Finanzjahre 2026 - 2027 - 2028;

Visto il Piano esecutivo di gestione (PEG) del bilancio di previsione per gli esercizi finanziari 2026 - 2027 - 2028;

Nach Einsichtnahme in die Gemeindegatzung der Gemeinde Kurtinig an der WeinstraÙe;

Visto lo Statuto Comunale del Comune di Cortina sulla Strada del Vino;

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 12. Dezember 2016, Nr. 25 "Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften";

Vista la Legge Provinciale 12 dicembre 2016, n. 25 "Ordinamento finanziario e contabile dei Comuni e delle Comunità Comprensoriali";

Einsicht genommen in den neuen „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 (veröffentlicht im Beiblatt Nr. 2 zum Amtsblatt vom 10. Mai 2018, Nr. 19/I-II sowie die entsprechenden Durchführungsbestimmungen;

Visto il nuovo “Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige” approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 (pubblicato nel Supplemento n. 2 al Bollettino Ufficiale del 10 maggio 2018, n. 19/I-II, nonché le relative norme di attuazione;

Einsicht genommen in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2;

Visto il Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2;

Gesehen das fachliche Gutachten 4XgB9SLx9e-jJPzcd+/2y4SahhhgGyTTPP3t21iqpCjI=;

Visto il parere tecnico 4XgB9SLx9ejJPzcd+/2y4-SahhhgGyTTPP3t21iqpCjI=;

Gesehen das buchhalterische Gutachten axxJVAE-VyHEL4Xm2vYq5XSgYTUE5pPeFj44P+ykeD/8=;

Visto il parere contabile axxJVAEVyHEL4Xm2-vYq5XSgYTUE5pPeFj44P+ykeD/8=;

Einsicht genommen in die Satzung dieser Gemeinde, in der derzeit geltenden Fassung;

Visto lo Statuto di questo Comune, nella versione attualmente in vigore;

Mit Stimmeneinhelligkeit, ausgedrückt durch Handerheben, in gesetzlicher Form

Ad unanimità di voti legalmente espressi per alzata di mano

DER GEMEINDEAUSSCHUSS
b e s c h l i e ß t

d e l i b e r a
LA GIUNTA COMUNALE

1) aus den in den Prämissen genannten Gründen Arch. Manfred Eccli aus Kaltern a.d.W. laut Angebot vom 20.08.2026 in Höhe von 4.500,00 Euro zzgl. 4 % Ergänzungsbeitrag 180,00 Euro, zzgl. 22 % MwSt. 1.029,60 Euro, insgesamt 5.709,60 Euro mit den technischen Leistungen Umgestaltung des Büros des Bürgermeisters zu beauftragen;

2) keine Sicherheit vorzusehen, da es sich um eine Direktvergabe mit einem Betrag von weniger als 40.000,00 Euro gemäß von Artikel 36, Absatz 1 letzter Satz des Landesgesetz vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 handelt;

3) den Vertrag im Wege des handelsüblichen Schriftverkehrs abzuschließen;

4) die fehlende Erfüllung der Anforderungen wird die Vertragsaufhebung zur Folge haben, und daher enthält der Vertrag eine ausdrückliche Aufhebungsklausel;

5) die aus diesem Beschluss erwachsende Ausgabe wie folgt zu verpflichten:

1) di incaricare per i motivi espressi in premessa l'Arch. Manfred Eccli di Caldaro in base all'offerta del 20.08.2026 di 4.500,00 Euro più CNPAIA 4% 180,00 Euro, più IVA 22% 1.029,60 Euro, importo totale 5.709,60 Euro per la progettazione tecnica della ristrutturazione dell'ufficio del Sindaco;

2) di non prevedere alcuna garanzia trattandosi di affidamento diretto di importo inferiore a 40.000,00 Euro ai sensi dell'ultimo periodo dell'articolo 36, comma 1 della Legge Provinciale 17 dicembre 2015, n. 16;

3) di stipulare il relativo contratto tramite corrispondenza commerciale;

4) di dare atto che il mancato possesso dei requisiti comporterà la risoluzione del contratto e quindi il contratto conterrà una clausola risolutiva espressa;

5) di impegnare la spesa derivante dalla presente delibera come segue:

Verpflichtung Nr N. Impegno	CIG	Kompetenzjahr Anno di competenza	Kapitel Capitolo	Kostenstelle Centro di Costo	Kodex 5. Ebene Codice 5° livello	Betrag Importo
257	BCD566C0A9	2026	01112.02.10900	11100	U.2.02.01.09.999	5.709,60 €

6) diesen Beschluss im Sinne des Artikels 183, Absatz 4 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 für unverzüglich vollziehbar zu erklären; aus diesem Grunde muss dieser Beschluss innerhalb von 5 Tagen ab heute veröffentlicht werden;

6) di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile ai sensi dell'articolo 183, comma 4 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2; pertanto la deliberazione dev'essere pubblicata all'albo comunale entro 5 giorni dalla data odierna;

Gegen die vorliegende Verwaltungsmaßnahme kann jeder Bürger im Sinne des Artikels 183, Absatz 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, in geltender Fassung, innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist derselben Einspruch beim Gemeindevorstand erheben. Ferner kann jeder Interessierte gemäß Artikel 41, Absatz 2, des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 2. Juli 2010, Nr. 104 innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen. Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist gemäß Artikel 120, Absatz 5, des Gesetzesvertretenden Dekretes vom

Contro il presente provvedimento amministrativo ogni cittadino ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e successive modifiche può presentare opposizione alla Giunta comunale entro i dieci giorni di pubblicazione dello stesso. Inoltre ogni interessato ai sensi dell'articolo 41, comma 2, del Decreto legislativo 2 luglio 2010, n. 104 può presentare ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione. Se il provvedimento amministrativo riguarda procedure di affidamento relative a pubblici lavori, servizi e forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'articolo 120, comma 5, Decreto legislativo 2 luglio 2010, n. 104 a 30 giorni dalla conoscenza

2. Juli 2010, Nr. 104 auf 30 Tagen ab dell'atto.
Kenntnisnahme reduziert.

Gelesen, genehmigt und digital gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto digitalmente.

Der Vorsitzende / Il Presidente
Dr. Mayr Manfred

Der Gemeindesekretär / Il Segretario comunale
Dr. Caumo Christian

(digital unterschrieben – firmato digitalmente)

(digital unterschrieben – firmato digitalmente)

(Digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale)